



## Bedienungsanleitung

DE **VENTAcel & VENTAcarb FILTER ERSETZEN**

EN **EXCHANGE VENTAcel & VENTAcarb FILTER**

FR **REPLACEMENT DU VENTAcel & VENTAcarb FILTRE**

NL **DE VENTAcel & VENTAcarb Filter VERVANGEN**

IT **SOSTITUZIONE DEI FILTRI VENTAcel & VENTAcarb**

RU **ЗАМЕНА VENTAcel / VENTAcarb ФИЛЬТРА**

UA **ЗАМІНИТИ ФІЛЬТРИ VENTAcel и VENTAcarb**

KZ **VENTAcel /VENTAcarb СҮЗГІСІН АУЫСТЫРУ**

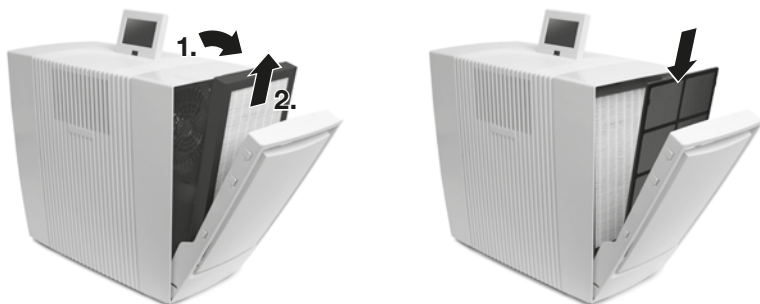
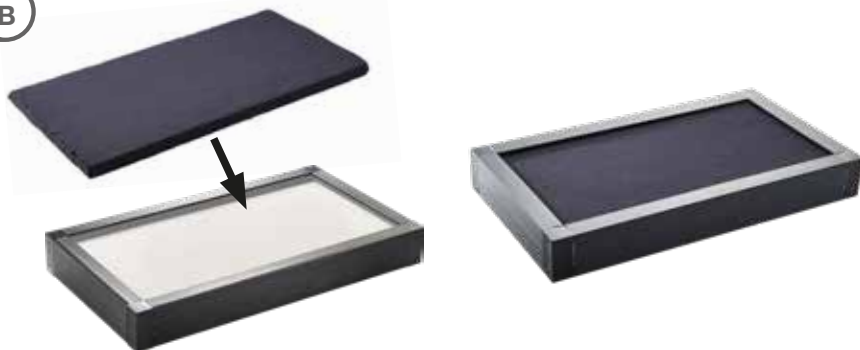
CN **CHANGE VENTAcel & VENTAcarb FILTER**

KR **VENTAcel & VENTAcarb 필터 교환**

JP **ベンタセル&ベンタカーボンフィルターの交換**

# venta

RAUMLUFTEXPERTEN SEIT 1981

**A****B****DE**

## A VENTAcel Filter wechseln

**Achtung!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Transportfolie vom VENTAcel Filter entfernen. Duft-/Filterfach öffnen, Vorfilter entnehmen. VENTAcel Filter entnehmen und erneuern. Gerät wieder montieren und OK-Anzeige im Display berühren und 3 Sek. halten bis sie erlischt.

Die Lebensdauer eines Filters beträgt ca. 1 Jahr (bei 24-h Dauerbetrieb). Die Filternutzungsdauer hängt von der Betriebsstundenzahl und von der Luftqualität im Raum ab (Wechselanzeige erscheint dazu im interaktiven Touchdisplay).

## B VENTAcarb Filter einsetzen

Die Lebensdauer eines VENTAcarb Filters beträgt ca. 1 Jahr (bei 24-h Dauerbetrieb). Die Filternutzungsdauer hängt von der Betriebsstundenzahl und von der Luftqualität im Raum ab.

EN

## A Exchange VENTAcel Filter

**Attention!** Make sure that the appliance is switched off and the power plug is disconnected.

Unwrap the VENTAcel filter. Open the fragrance/filter compartment, remove the pre-filter. Remove the VENTAcel filter and replace it. Re-assemble the device and touch the OK indicator in the display again and hold it for 3 seconds until it disappears.

The lifespan of the VENTAcel filter is approx. 1 year (with 24/7 operation) and depends on the number of operating hours and the air quality in the room (a reminder will appear on the interactive display).

## B Assembling VENTAcarb Filter

The lifespan of the VENTAcarb filter is approx. 1 year (with 24/7 operation) and depends on the number of operating hours and the air quality in the room.

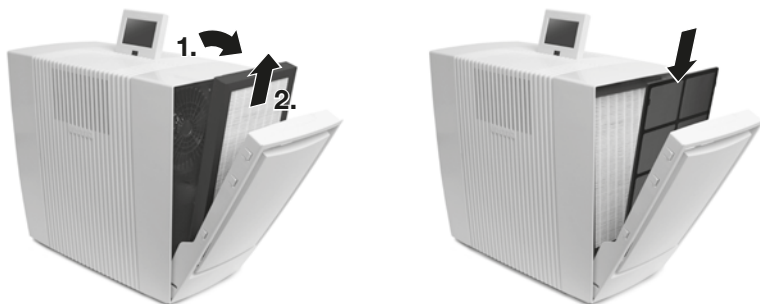
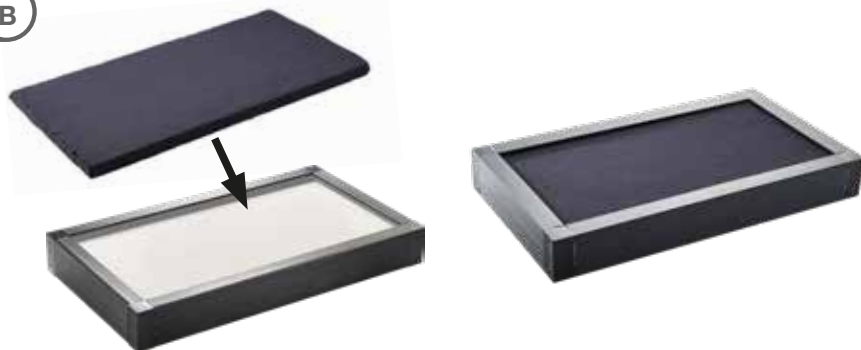
FR

## A Remplacement du VENTAcel Filtre

**Attention !** S'assurer que l'appareil est éteint et la fiche retirée.

Retirer le film protecteur du VENTAcel filtre. Ouvrir le compartiment à senteurs/filtre, retirer le préfiltre. Retirer le filtre VENTAcel et le remplacer. Monter à nouveau l'appareil et maintenir l'indication OK enfoncée sur l'écran pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'elle disparaisse.

La durée de vie d'un filtre est env. 1 an (en cas de fonctionnement continu pendant 24 heures par jour). La durée de vie d'un filtre dépend du nombre d'heures de service et de la qualité de l'air dans la pièce (le voyant clignotant en alternance s'affiche alors sur l'écran tactile interactif).

**A****B**

## **B** Insertion du VENTAcarb Filtre

La durée de vie d'un filtre VENTAcarb est env. 1 an (en cas de fonctionnement continu pendant 24 heures par jour). La durée de vie d'un filtre dépend du nombre d'heures de service et de la qualité de l'air dans la pièce.

## A De VENTAcel Filter vervangen

**Let op!** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Verwijder de transportverpakking van de VENTAcel filter. Geur-/filtervak openen, voorfilter verwijderen. VENTAcel-filter verwijderen en vernieuwen. Apparaat weer monteren en OK-melding touchscreen 3 seconden indrukken tot het verdwijnt.

De levensduur van een filter is 1 jaar (bij continu gebruik van 24 uur) De gebruiksduur van het filter hangt af van het aantal bedrijfsuren en de luchtkwaliteit in de ruimte (het wijzigingsscherm verschijnt op het interactieve aanraakscherm).

## B VENTAcarb filter plaatsen

De levensduur van een VENTAcarb filter is 1 jaar (bij continu gebruik van 24 uur) De gebruiksduur van het filter hangt af van het aantal bedrijfsuren en de luchtkwaliteit in de ruimte.

## A Sostituire il filtro VENTAcel

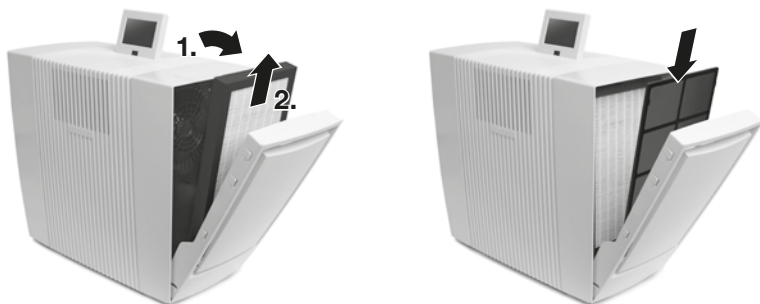
**Attenzione!** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il cavo di alimentazione staccato.

Rimuovere la lamina di trasporto delle filtro VENTAcel. Aprire il vano profumi / filtro, Rimuovere il pre-filtro. Smontare il filtro VENTAcel e sostituirlo. Montare nuovamente il dispositivo e tenere premuto il Pulsante OK per 3 secondi fino a quando il display si spegne.

La durata di un filtro è di 1 anno (se l'apparecchio viene utilizzato 24 ore al giorno). La durata di un filtro dipende dalle ore totali di funzionamento e dalla qualità dell'aria nel locale (nel display tattile interattivo compare un'indicazione alternante).

## B Sostituire il filtro VENTAcarb

La durata di un filtro VENTAcarb è di 1 anno (se l'apparecchio viene utilizzato 24 ore al giorno). La durata di un filtro dipende dalle ore totali di funzionamento e dalla qualità dell'aria nel locale.

**A****B****RU**

## A Замена VENTAcel фильтра

**Внимание!** Убедитесь в том, что прибор отключен, и провод питания отсоединен от электросети.

Откройте отсеки ароматизатора/фильтра и извлеките фильтры предварительной очистки. Извлеките и замените на новые фильтры VENTAcel. Снова соберите прибор и удерживайте кнопку „OK“ нажатой в течение 3 секунд, пока сигнал на дисплее не погаснет.

Срок службы фильтра VENTAcel – 1 год (при частоте эксплуатации: 24 ч в сутки / 7 дней в неделю). Срок службы фильтра зависит от продолжительности работы прибора и от качества воздуха в помещении.

## В Замена VENTAcarb фільтра

Срок служби фільтра VENTAcarb – 1 год (при частоте експлуатації: 24 ч в сутки / 7 днів в неділю). Срок служби фільтра залежить від тривалості роботи приладу і від якості повітря в приміщенні.

UA

## А Замінити фільтр VENTAcel

**Увага!** Переконаєтесь в тому, що прилад відключений, і дріт живлення від'єднаний від електромережі.

Відкрити відділення для фільтра й ароматичних масел, витягти фільтр попереднього очищення. Витягти фільтр VENTAcel і замінити. Знову зібрати прилад і натиснути натиснутою кнопку ОК протягом 3 сек, поки не зникне повідомлення.

Тривалість використання фільтра становить 1 рік (при безперервній експлуатації 24 години на добу). Тривалість експлуатації фільтра залежить від кількості годин використання і від якості повітря в приміщенні (інформація про це з'являється на інтерактивному дисплеї).

**Утилізація:** після закінчення терміну служби гігієнічний диск Venta повинен піддаватися утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації.

Гігієнічний диск Venta є комплектуючим виробом, гарантія виробника на нього поширюється.

**Виробник:** Venta Люфтвешер ГМБХ, D-88250, Німеччина м. Вайнгартен, Вельштрассе, 5; тл.: +49 751-5008-0

Зроблено в Німеччині

## В Замінити фільтр VENTAcarb

Тривалість використання фільтра становить 1 рік (при безперервній експлуатації 24 години на добу). Тривалість експлуатації фільтра залежить від кількості годин використання і від якості повітря в приміщенні.

**A****B****KZ**

## A VENTAcel сүзгісін ауыстыру

**Назар аударыңыз!** Аспаптың сөндірілгендігіне, және қоректендіргіш сымның электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

Хош иістендіргіш/сүзгінің бөліктерін ашыңыз және алдын ала тазарту сүзгілерін шығарып алыңыз. VENTAcel сүзгілерін шығарып алыңыз және жаңасына ауыстырыңыз. Аспапты қайтадан жинақтаңыз және «OK» түймешігін дисплейдегі белгі сөнгенге дейін 3 сек көлемінде басып тұрыңыз.

VENTAcel сүзгісінің қызмет мерзімі - 1 жыл (пайдалану жиілігі сөткесіне 24 сағ. /аптасына 7 күн болған жағдайда ). Сүзгі қызметінің мерзімі аспаптың жұмыс ұзақтығына және мекен-жайдағы ауа сапасы-на байланысты.



## B VENTAcarb сүзгісін ауыстыру

VENTAcarb сүзгісінің қызмет мерзімі - 1 жыл (пайдалану жиілігі сөткесіне 24 сағ. /аптасына 7 күн болған жағдайда ). Сүзгі қызметінің мерзімі аспаптың жұмыс ұзақтығына және мекен-жайдағы ауа сапасы-на байланысты.

CN

### A Change VENTAcel Filter

#### 注意!

确保设备已关闭并且电源插头已拔出。

打开芳香剂/过滤器盒，取下预过滤器。取下 VENTAcel 过滤器 并更新。重新安装设备并在显示器上触摸 OK 标志并保持 3 秒直至熄灭。

### B Assembling VENTAcarb Filter

KR

### A VENTAcel 필터 교환

**주의!** 전원을 끄고, 플러그를 뽑았는지 확인합니다.

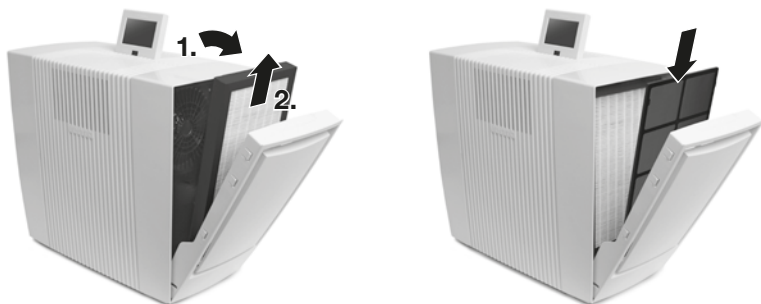
향/ 필터 통 을 열고, 프리필터 을 제거합니다. VENTAcel 필터 를 제거하여 교환합니다. 제품을 다시 장착하고 디스플레이의 OK 표시에 3초간 손가락을 대고 있으면 표시가 사라집니다.

VENTAcel 필터의 제품수명은 약 1년이며(1일 24시간 사용 기준), 사용 시간 및 실내 공기질에 따라 달라질 수 있습니다.( 디스플레이창에 교체 알림이 표시됩니다.)

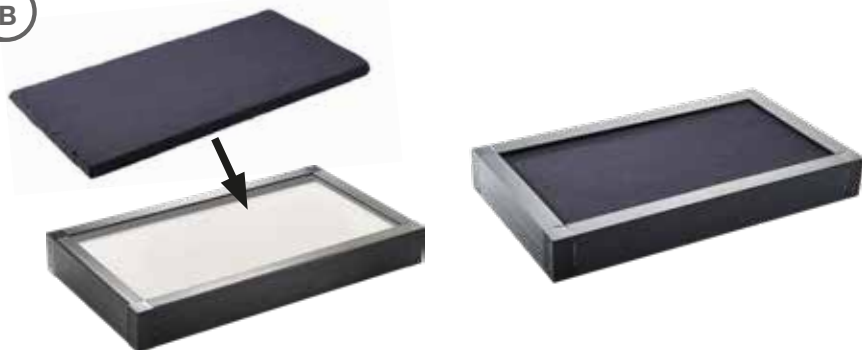
### B VENTAcarb 필터 결합

VENTAcarb 필터의 제품수명은 약 1년이며(1일 24시간 사용 기준), 사용 시간 및 실내 공기질에 따라 달라질 수 있습니다.

A



B



JP

## A ベンタセルフフィルターを交換

**ご注意!**必ず機器のスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて行って下さい。

レフィルタを取り出してください。ベンタセルフィルタを取り出して交換してください。装置を再度取り付けてディスプレイのOK表示を3秒タッチすると表示が消えます。

ベンタセルフィルタの交換目安は約1年です(1日24時間/週7日に基づき) および稼働時間と室内の空気の質によっては交換時期が早くなることもあります。(お知らせが対話式ディスプレイに表示されます)

## **B** ベンタカーボンフィルターを組み立て

ベンタカーボンフィルターの交換目安は約1年です(1日24時間/週7日に基づき) および稼働時間と室内の空気の質によっては交換時期が早くなることもあります。



## GERMANY

Venta-Luftwäscher GmbH  
Weltestr. 5  
D-88250 Weingarten  
Tel.: +49 751 50 08 88  
Fax: +49 751 50 08 20  
service@venta-luftwaescher.de  
www.venta-luftwaescher.de

## SWITZERLAND

Venta-Luftwäscher AG  
Bösch 65  
CH-6331 Hünenberg  
Tel.: +41 41 781 15 15  
Fax: +41 41 781 15 50  
info@venta-luftwaescher.ch  
www.venta-luftwaescher.ch

## AUSTRIA

Venta-Austria GmbH  
Färbergasse 15  
6850 Dornbirn  
Tel.: +43 5572 202 539  
Fax.: +43 5572 202 537  
office@venta.at  
www.venta.at

## CZECH REPUBLIC

BODY COMFORT spol. s r.o.  
Velvarská 1  
CZ-25262-Horomerice  
Tel.: +420 724 020 444  
info@bodycomfort.biz  
www.bodycomfort.biz

## CHINA

DDN GLOBAL SUPPLY  
CHAIN CO., LTD.  
9th Floor, A Unit, Chengying Center,  
Laiguangying West Road,  
Chaoyang District, Beijing  
Tel: 400-181-6-181  
Email: venta@ddn-global.com  
www.venta365.com

## HUNGARY

Distributed by  
Hungimpex Kft.  
Kunigunda útja 60.  
H-1037 Budapest  
Tel.: +36 1 453 71 00  
Fax: +36 1 453 71 01

## ITALIEN

Winkler Import GmbH | Srl  
Enzenbergweg 36, Via Enzenberg  
I-39018 Terlan | Terlano  
Tel.: +39 0471 633 053  
Fax: +39 0471 633 590  
info@winkler-import.it  
www.winkler-import.it

## BENELUX

Venta Benelux BV.  
Dorpstraat 113  
NL-5504 HC Veldhoven  
Tel.: +31 40 254 43 61  
Fax: +31 40 254 05 35  
info@venta.nl  
www.venta-airwasher.nl

## JAPAN

Venta Japan Corporation  
Blanche HORIE 7F,  
Minami-Horie 1-14-12 Nishi-Ku,  
Osaka Japan 550-0015  
Phone: + 81 6 4301 7751  
Fax: + 81 6 4301 7754  
www.venta.co.jp

## KAZAKHSTAN

Venta Kazakhstan GmbH  
Baisakova Str. 222, Office 23  
050000 Almaty  
Tel.: +7 72 73 78 86 03  
Fax: +7 72 73 78 86 03  
E-Mail: office@venta.kz  
www.venta.kz

## LATVIA & LITHUANIA

Distributor: SIA „BALTIJAS  
TIRDZNICĪBAS UZŅĒMUMS”  
Dārzaugļu iela 1-201  
Rīga LV-1012, Latvia  
Tel.: +371 67790720  
info@btu.lv  
www.btu.lv

## POLAND

Venta-Polen s.c.  
ul. Poznańska 37  
PL-93-134 Łódź  
Tel./Fax: +48 42 681 00 67  
www.venta-airwasher.pl

## SOUTH AFRICA

EUROCARE Wellness  
5 Star Business Park, Unit 2,  
Persimmon Close, Honeydew,  
Tel: +27 (0) 11 888 3255  
Fax: +27 (0) 11 888 9874  
info@eurocarewellness.co.za  
www.venta-airwasher.co.za

## USA

Venta Air Technologies Inc.  
US Headquarters  
300 N Elizabeth St., Suite 220B  
Chicago, IL 60607  
Toll Free: 1-888-333-8218  
www.venta-usa.com  
info@venta-usa.com

## ROMANIA

S.C. Life Art Distributie S.R.L.  
Bucuresti, Sector 6, Bdul. Timisoara  
Nr. 103-111, Stand D4-D5, Incinta  
Bucuresti-Construct  
Tel.: +4021.314.2144  
office@lifeart.ro  
www.umidificator-venta.ro

## RUSSIA

ООО „ТСК Импорт”, 124683, г.  
Москва, г. Зеленоград, корп.1505,  
пом. III,  
тел.: +7(499) 733-10-10.  
www.venta.ru

## SOUTH KOREA

Venta Korea Co., Ltd.  
3/F., Seojin Bldg., 754  
Seolleung-ro, Gangnam-Gu,  
Seoul 135-948, Korea  
Tel.: +82-2-2034-0114  
Fax: +82-2-2034-0119  
www.venta.co.kr

## SLOVAKIA

BODY COMFORT spol. s r.o.  
Floglova 4  
SK-81105-Bratislava  
Tel: +421 0903 630 681  
info@bodycomfort.biz  
www.bodycomfort.biz

## UKRAINE

Venta-Centre Ukrein  
Schlichtera, 11  
UA-Kharkov  
Tel.: +38 057 752 72 72  
Fax: +38 057 768 01 57  
www.venta.com.ua